



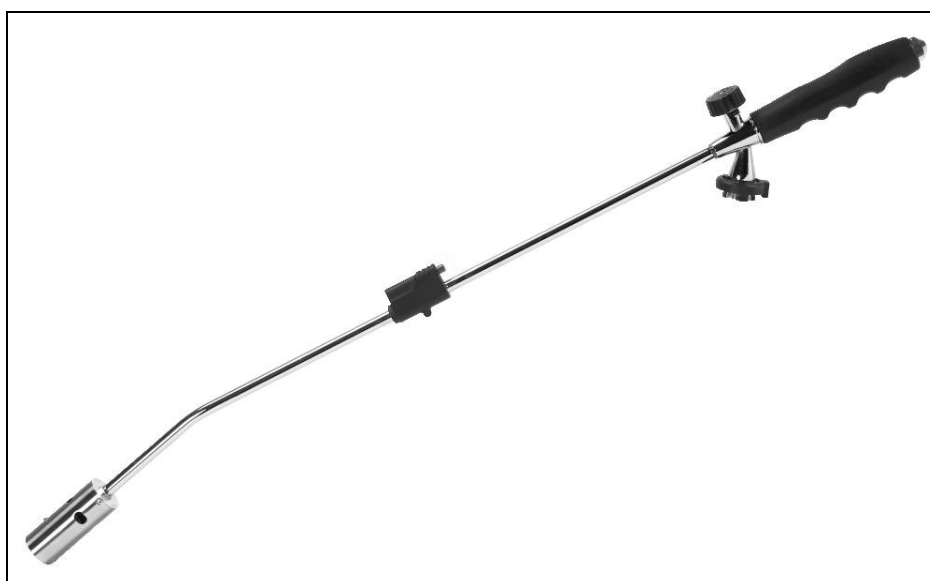
Bruksanvisning för ogräsbrännare

Bruksanvisning for ugresbrenner

Instrukcja obsługi palnika do wypalania chwastów

Operating Instructions for Weed Burner

704-005



SV Bruksanvisning i original
NO Bruksanvisning i original
PL Instrukcja obsługi w oryginale
EN Operating instructions in original

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

VIKTIGT!

- Läs instruktionerna noggrant innan du använder ogräsbrännaren.
- Använd endast butangas av hög kvalitet.
- Använd endast ogräsbrännaren utomhus eller i välventilerade utrymmen.
- Förvaras oåtkomligt för barn.
- Läs instruktioner på butangasbehållaren.
- Gasbehållaren ska anslutas eller tas loss i välventilerade utrymmen, helst utomhus. När du handskas med gasbehållaren får inga brandfarliga ämnen eller föremål finnas i närheten. Se till att inga andra personer eller djur finns i närheten. Ogräsbrännaren får inte användas om tätningen eller anslutningen är skadad eller saknas.
- Gör inte hål i gasbehållaren när den är tom. Den får inte heller brännas. Av miljöskäl ska gaspatronen lämnas för återvinning när den är tom.

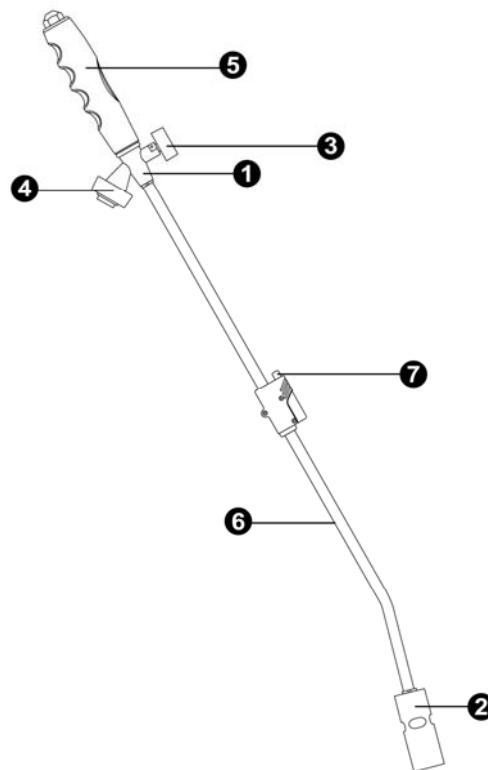
TEKNISKA DATA

Storlek	810 x 90 mm
Vikt	470 g utan gasbehållare
Typ av gas	Butangas
Arbetstemperatur	Ca 1300° C

Gas

Ogräsbrännaren får endast användas med gasbehållare 769-014.

BESKRIVNING



1. Ventilblock
2. Brännarmunstycke
3. Gasreglering
4. Låsring
5. Handtag
6. Förlängning
7. Tändningsknapp

MONTERING

Montera gasbehållaren

Skruva åt gasregleringen (3) medurs. Håll gasbehållaren vertikalt och skruva på den moturs på ogräsbrännaren. Skruva åt låsringen (4) medurs på gasbehållaren. Kontrollera att anslutningen är tät.

Ta loss gasbehållaren

Se till att gastillförseln är avstängd genom att vrida gasregleringen (3) medurs. Skruva loss låsringen (4) moturs. Håll gasbehållaren vertikalt och skruva loss den medurs så att den släpper från ogräsbrännaren.

HANDHAVANDE

Funktioner

- Lätt och säkert handhavande.
- Unik låsning av gaspatronen förhindrar läckage.
- Ergonomisk utformning.
- Miljövänlig - inga farliga kemikalier.
- Trådlös - lätt.
- Justerbar låga - ekonomisk.
- Gaslågan förstör ogrässets cellstruktur.
- Enkelt utbytbar gaspatron.

Idealisk för att:

- Bränna ogräs.
- Tända grillen.
- Smälta is på trädgårdsgången.

Tändning

Vrid gasregleringen (3) moturs. Tryck på tändningsknappen (7) och gasen antänds omedelbart.

OBS!

Ogräsbrännaren måste alltid vara riktad neråt i 45° vinkel. Den får inte riktas mot människor eller djur.

Justering

Gaslågans intensitet kan justeras genom att du vrider gasregleringen (3) med- eller moturs.

Bränna ogräs

Att bränna ogräset är ett giffritt och miljövänligt sätt att bli av med oönskade växter i trädgården. Ogräset hettas upp uppifrån och dör sedan. Flytta ogräsbrännaren långsamt över ogräset. Ogräset ska inte börja brinna, utan bara hettas upp av gaslågan. Grövre ogräs måste behandlas längre tid med gaslågan än klenare ogräs. Ogräset kan behöva behandlas igen efter några dagar. Denna ogräsbrännare är inte lämplig att använda i rabatter eller gräsmattor.



OBS!

- Ogräsbrännaren ska användas utomhus, och inte i närheten av brandfarliga ämnen och föremål. Rikta alltid gaslågan neråt. Om lågan blossar upp ska du se till att gasflaskan hålls i upprätt läge under några sekunder.
- Använd inte ogräsbrännaren om marken är våt.
- Iakttag försiktighet om det är torrt i marken. Då föreligger risk för brandfara.
- Ogräsbrännaren får inte lämnas utan tillsyn.
- Felaktig eller skadad ogräsbrännare får inte användas.

Stänga av

Stäng gasreglaget (3) genom att vrida det medurs. Vänta tills lågan har slocknat.

OBS!

- Vissa av ogräsbrännarens delar blir mycket varma under användning. Låt dem svalna innan du lägger undan ogräsbrännaren.
- Lågan fortsätter att brinna en liten stund efter att gasen har stängts av. Lågan slocknar när gasen i förlängningen (6) har tagit slut.

UNDERHÅLL

Förvaring

Ogräsbrännaren och gasbehållaren ska förvaras åtskilda från varandra. De ska förvaras svalt, torrt och i ett välventilerat utrymme.

OBS!

- Gasbehållaren får inte utsättas för direkt solljus.
- Gasbehållaren får inte utsättas för temperaturer över 50° C.
- Förvara gasbehållaren utom räckhåll för barn.

FELSÖKNING

Om ogräsbrännaren behöver service eller underhåll ska det utföras av auktoriserad serviceverkstad. Att manipulera ogräsbrännaren kan leda till allvariga konsekvenser.

Gasläckage

Om ogräsbrännaren läcker (det luktar gas) ska den tas till en välventilerad plats innan läckan undersöks.

Kontrollera tätning

Kontrollera ogräsbrännarens tätning utomhus med hjälp av såpvatten eller läckspray. Om den läcker visar det sig med bubblor eller skum.

Kontrollera gasnivå

Ta loss gasbehållaren från ogräsbrännaren och skaka gasbehållaren. Om du hör ljudet av flytande gas finns det gas kvar.

Med reservation för tryckfel och konstruktionsändringar som vi inte kan råda över. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon: 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se



SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

VIKTIG!

- Les instruksene nøye før du bruker ugrasbrenneren.
- Bruk kun butangass av høy kvalitet.
- Bruk kun ugrasbrenneren utendørs eller i velventilerte rom.
- Forvares utilgjengelig for barn.
- Les instruksjoner på butangasbeholderen.
- Gassbeholderen skal kobles til eller bli tatt loss i velventilerte rom, helst utendørs. Da du hankses med gassbeholderen får ingen brannfarlige emner eller gjenstand finnes i nærheten. Pass på at ingen andre personer eller dyr er i nærheten. Ugrasbrenneren får ikke benyttes om tetningen eller tilkoblingen er skadet eller mangler.
- Gjør ikke hull i gassbeholderen da den er tom. Den får heller ikke brennes. Av miljøsynn skal gaspatronen levnes for gjenvinning da den er tom.

TEKNISKE DATA

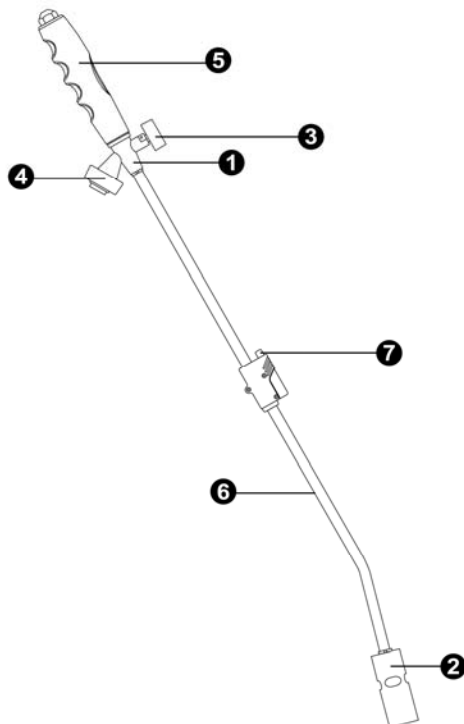
Størrelse	810 x 90 mm
Vekt	470 g uten gassbeholder
Type gass	Butangass
Arbeidstemperatur	Ca 1300° C

Gass

Ugrasbrenneren får kun benyttes med gassbeholder 769-014.

BESKRIVELSE

1. Ventilblokk
2. Brännarmunestycke
3. Gassregulering
4. Låsring
5. Håndtak
6. Forlengelse
7. Tenningsknapp



MONTERING

Monter gassbeholderen

Skru til gassreguleringen (3) til høyre. Hold gassbeholderen vertikalt og skru på den til venstre på ugrasbrenneren. Skru til låsringen (4) til høyre på gassbeholderen. Kontroller at tilkoblingen er tett.

Ta loss gassbeholderen

Passe på at gasstilførselen er avslått ved å vri gassreguleringen (3) til høyre. Skru loss låsringen (4) til venstre. Hold gassbeholderen vertikalt og skru loss den høyre slik at den slipper fra ugrasbrenneren.

BRUK

Funksjoner

- Lett og sikkert bruk.
- Unik låsing av gaspatronen forhindrer lekkasje.
- Ergonomisk utforming.
- Miljøvennlig - ingen farlige kjemikalier.
- Trådløs - lett.
- Justerbar lave - økonomisk.
- Gasslaven ødelegg ugressets cellestruktur.
- Enkelt utbyttbar gasspatron.

Ideell for å:

- Brenne ugras.
- Tenne grillen.
- Smelte is på hagesgangen.

Tenning

Vri gassreguleringen (3) venstre. Trykk på tenningsknappen (7) og gassen antennes umiddelbart.

OBS!

Ugrasbrenneren må alltid være rettet nedover i 45° vinkel. Den får ikke rettes mot mennesker eller dyr.

Justering

Gaslågans intensitet kan blir justert ved å du vrir gassreguleringen (3) høyre eller venstre.

Brenne ugras

At brenn ugresset er et giftfritt og miljøvennlig måte å bli av med uønskede vekster i hagen. Ugresset varmes opp ovenfra og dør siden. Flytte ugrasbrenneren langsomt over ugresset. Ugresset skal ikke begynne brenne, uten bare varmes opp av gasslaven. Grovere ugras må behandles lenger tid med gasslaven enn klenare ugras. Ugresset trenger behandles igjen etter noen dager. Denne ugrasbrenner er ikke egnet til bruk i rabatter eller gresstepper.



OBS!

- Ugrasbrenneren skal benyttes utendørs, og ikke i nærheten av brannfarlige emner og gjenstand. Rette alltid gasslaven nedover. Om laven blusser opp skal du passe på at gassflasken blir avholdt i oppreist innstilling under noen sekunder.
- Bruk ikke ugrasbrenneren om bakken er våt.
- Iakttag forsiktighet om det er tørt i bakken. Da foreligger risiko for brannfare.
- Ugrasbrenneren får ikke levnes uten tilsyn.
- Feilaktig eller skadet ugrasbrenner får ikke benyttes.

Skru av

Lukk gasskontrollen (3) ved å vri det høyre. Vente inntil laven har sloknet.

OBS!

- Visse av ugrasbrennerens deler blir meget varme under bruk. La de kjøle seg ned før du legger unna ugrasbrenneren.
- Laven fortsetter at brenne en liten stund etter at gassen har lukkets av. Laven slukner da gassen i forlengelsen (6) har tatt slutt.

VEDLIKEHOLD

Oppbevaring

Ugrasbrenneren og gassbeholderen skal forvares separerte fra hverandre. De skal forvares svalt, tørt og i et velventilert plass.

OBS!

- Gassbeholderen får ikke utsettes for direkte sollys.
- Gassbeholderen får ikke utsettes for temperaturer over 50° C.
- Oppbevare gassbeholderen utenom rekkhold for barn.

FEILSØKING

Om ugrasbrenneren trenger service eller vedlikehold skal det utføres av autorisert serviceverksted. At manipulere ugrasbrenneren kan føre til alvorlige konsekvenser.

Gasslekkasje

Om ugrasbrenneren lekker (det lukter gass) skal den bli tatt til en velventilert plass før läckan undersøkes.

Kontrollere tetning

Kontrollere ugrasbrennerens tetning utendørs ved hjelp avsåpevann eller läckspray. Om den lekker viser det seg med bobblor eller skum.

Kontrollere gassnivå

Ta loss gassbeholderen fra ugrasbrenneren og riste gassbeholderen. Om du hør lyden av flytende gass er det gass igjen.

Med forbehold om trykkfeil og konstruksjonsendringer utenfor vår kontroll. Ved eventuelle problemer, kontakt vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

www.jula.no



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

WAŻNE!

- Przed użyciem palnika przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Stosuj wyłącznie butan wysokiej jakości.
- Używaj palnika wyłącznie na wolnym powietrzu lub w dobrze wentylowanych miejscach.
- Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przeczytaj instrukcje na pojemniku z butanem.
- Podłączenia lub odłączenia naboju z gazem należy dokonywać w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, najlepiej na wolnym powietrzu. Gdy pracujesz z urządzeniem, w pobliżu nie mogą znajdować się żadne substancje ani przedmioty łatwopalne. Dopilnuj, aby w pobliżu nie znajdowały się inne osoby ani zwierzęta. Nie wolno używać palnika, jeżeli brakuje uszczelnienia lub przyłącza albo są one uszkodzone.
- Po opróżnieniu naboju gazowego nie należy go dziurawić. Nie należy go także podpalać. Z uwagi na środowisko naturalne oddaj opróżniony nabój do utylizacji.

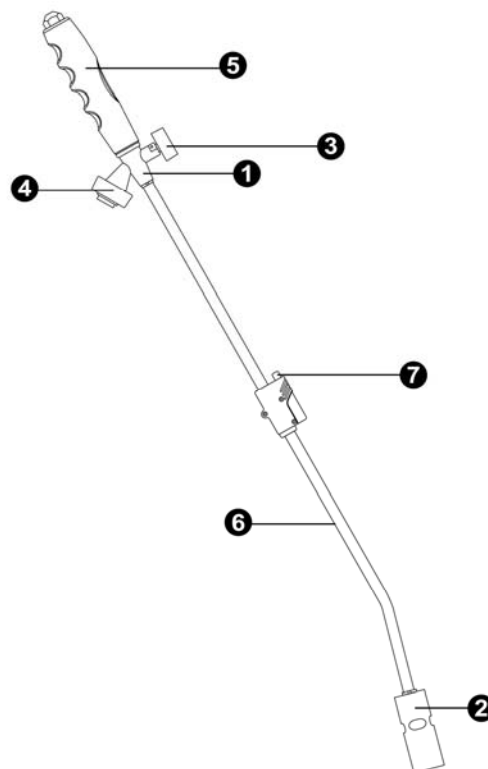
DANE TECHNICZNE

Wymiary	810 x 90 mm
Masa	470 g bez naboju gazowego
Rodzaj gazu	Butan
Temperatura pracy	Ok. 1300°C

Gaz

Palnika można używać wyłącznie z nabojem gazowym 769-014.

OPIS



1. Blok zaworowy
2. Dysza palnika
3. Regulator przepływu gazu
4. Pierścień ustalający
5. Uchwyt
6. Przedłużka
7. Przycisk zapalnika

MONTAŻ

Montaż naboju gazowego

Dokręć regulator przepływu gazu (3) zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Trzymając nabój w pionie, przykręć go do palnika w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Dokręć pierścień ustalający (4) na naboju gazowym zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Upewnij się, że połączenie jest szczelne.

Odlączenie naboju gazowego

Upewnij się, że dopływ gazu jest zamknięty, przekręcając regulator przepływu gazu (3) zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Odkręć pierścień ustalający (4) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Trzymając nabój w pionie, odkręć go od palnika zgodnie z ruchem wskazówek zegara, by całkowicie się odłączył.

OBSŁUGA

Funkcje

- Łatwa i bezpieczna obsługa.
- Unikalna blokada naboju gazowego ograniczająca wyciek.
- Ergonomiczny kształt.
- Przyjazny środowisku – bez niebezpiecznych środków chemicznych.
- Bezprzewodowy – lekki.
- Regulowany płomień – ekonomiczny.
- Płomień gazowy niszczy strukturę komórkową chwastów.
- Łatwa wymiana naboju gazowego.

Idealny do:

- Wypalania chwastów.
- Rozpalania grilla.
- Roztopiania lodu na ścieżkach ogrodowych.

Zapalanie

Przekręć regulator przepływu gazu (3) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Naciśnij przycisk zapalnika (7), a gaz natychmiast się zapali.

UWAGA!

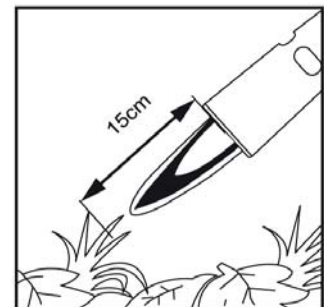
Zawsze kieruj palnik w dół pod kątem 45°. Urządzenia nie należy kierować w stronę ludzi ani zwierząt.

Regulacja

Natężenie płomienia można regulować poprzez przekręcenie regulatora przepływu gazu (3) w prawo lub w lewo.

Wypalanie chwastów

Wypalanie chwastów to nietoksyczny i przyjazny środowisku sposób na pozbycie się niechcianych roślin z ogrodu. Chwast nagrzewa się od góry, a następnie obumiera. Przesuń palnik powoli nad chwastem. Rośliny nie należy podpalać, a jedynie rozgrzać płomieniem gazu. Większe chwasty wymagają dłuższego opalania niż chwasty drobniejsze. Może zająć konieczność powtórzenia wypalania po kilku dniach. Palnika nie należy stosować na rabatach ani trawnikach.



UWAGA!

- Palnika należy używać poza pomieszczeniami oraz z dala od substancji i przedmiotów łatwopalnych. Zawsze kieruj płomień gazowy w dół. Jeżeli płomień wybucha, dopilnuj, żeby nabój gazowy przez kilka sekund był ustawiony pionowo.
- Nie używaj palnika, jeżeli grunt jest mokry.
- Zachowaj środki ostrożności, jeżeli grunt jest suchy. Występuje wtedy zagrożenie pożarowe.
- Nie należy pozostawiać palnika bez nadzoru.
- Nie należy stosować wadliwego ani uszkodzonego palnika.

Wyłączanie

Zamknij regulator przepływu gazu (3), przekręcając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Poczekaj, aż płomień zgaśnie.

UWAGA!

- Podczas pracy niektóre części palnika nagrzewają się do wysokiej temperatury. Poczekaj, aż ostygną, zanim odłożysz palnik.
- Płomień pali się jeszcze przez chwilę po wyłączeniu gazu. Płomień gaśnie, gdy wyczerpie się gaz w przedłużce (6).

KONSERWACJA

Przechowywanie

Palnik i nabój gazowy należy przechowywać osobno. Po ochłodzeniu i wysuszeniu należy przechowywać je w dobrze wentylowanym miejscu.

UWAGA!

- Nie narażaj naboju gazowego na działanie promieni słonecznych.
- Nie narażaj naboju gazowego na temperatury powyżej 50°C.
- Nabój gazowy przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.

WYKRYWANIE USTEREK

Jeżeli palnik wymaga naprawy lub konserwacji, należy dokonać ich w autoryzowanym warsztacie serwisowym. Manipulowanie przy palniku może prowadzić do poważnych konsekwencji.

Wyciek gazu

Jeżeli gaz ulatnia się z palnika (wyczuwalna jest woń gazu), należy przed sprawdzeniem wycieku przenieść urządzenie w dobrze wentylowane miejsce.

Sprawdzanie szczelności

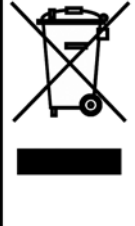
Skontroluj szczelność palnika na wolnym powietrzu za pomocą wody z mydlinami lub sprayu do sprawdzania szczelności. Jeżeli gaz ulatnia się, widoczne będą bąbelki lub piana.

Sprawdzanie poziomu gazu

Odłącz nabój gazowy i potrząśnij nim. Jeżeli słyszysz, że gaz się przelewa, wciąż jest on zawarty w naboju.

Z zastrzeżeniem prawa do błędów w druku i zmian konstrukcyjnych, które są od nas niezależne. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska
www.jula.pl

	<p>Dbaj o środowisko! Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne lub elektroniczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów, gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary, tego samego rodzaju i tej samej ilości.</p>
---	---

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully before use!

IMPORTANT!

- Read the instructions carefully before using the weed burner.
- Only use high quality butane gas.
- Only use the weed burner outdoors or in well-ventilated areas.
- Keep out of the reach of children.
- Read the instructions on the butane gas cylinder.
- The gas cylinder must be connected or disconnected in a well-ventilated area, preferably outdoors. When using the gas cylinder, make sure there are no flammable substances or objects nearby. Make sure there are no other people or any animals nearby. The weed burner must not be used if the seal or the connection is broken or missing.
- Do not puncture the gas cylinder when it is empty. It must not be incinerated. For environmental reasons, the gas cylinder must be recycled when it is empty.

TECHNICAL DATA

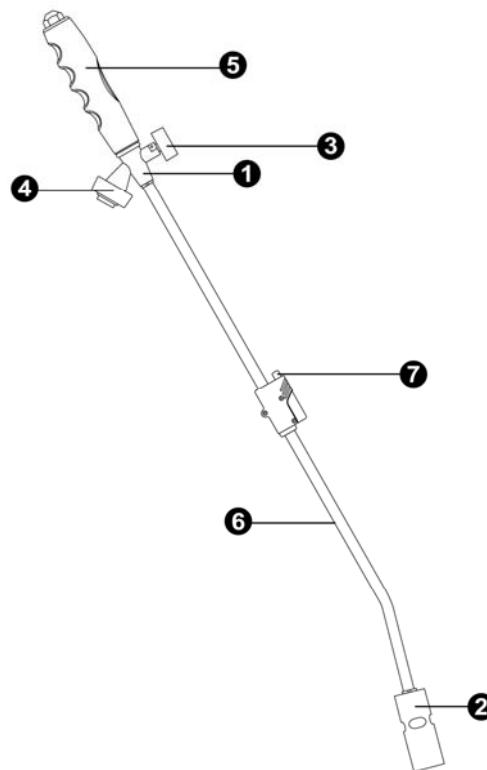
Size	810 x 90 mm
Weight	470 g without gas cylinder
Type of gas	Butane gas
Operating temperature	Approx. 1300°C

Gas

The weed burner may only be used with gas cylinder 769-014.

DESCRIPTION

1. Valve block
2. Burner head
3. Regulating control
4. Lock ring
5. Handle
6. Tube extension
7. Ignition button



ASSEMBLY

Fitting the gas cylinder

Tighten the regulating control (3) clockwise. Hold the gas cylinder vertically and screw it anti-clockwise onto the weed burner. Tighten the locking ring (4) clockwise on the gas cylinder. Check that the connection is tight.

Removing the gas cylinder

Make sure the gas supply is turned off by turning the regulating control (3) clockwise. Unscrew the gas cylinder lock ring (4) anti-clockwise. Hold the gas cylinder vertically and unscrew it clockwise to release it from the weed burner.

OPERATION

Features

- Easy and safe operation.
- Unique cylinder locking to prevent leakage.
- Ergonomic design.
- Environmentally-friendly - no hazardous chemicals.
- Cordless - lightweight.
- Adjustable flame - economical.
- Gas flame destroys plant cell structure.
- Easy obtainable gas cartridge.

Ideal for:

- Burning weeds.
- Lighting BBQs.
- De-icing garden paths.

Lighting

Turn the regulating control (3) anti-clockwise. Press the ignition button (7) and the gas will ignite immediately.

NOTE!

The weed burner must always be pointed downwards at a 45° angle. It must not be aimed at people or animals.

Adjustment

Flame intensity can be adjusted by turning the regulating control (3) clockwise or anti-clockwise.

Burning weeds

The weed burner offers a non-toxic, environmentally-friendly method of ridding gardens of unwanted plants. The weeds are heated from above and then die. Move the weed burner slowly over the weeds. The aim is not to burn the plants, but to heat them with the flame. Tougher or woody weeds must be exposed to the flame for longer than smaller weeds. The process may need to be repeated after a few days. This weed burner is not suitable for use in flower beds or on lawns



NOTE:

- The weed burner must be used outdoors and not near flammable substances and materials. Always point the burner down. If the flame flares up, move the gas cylinder to the upright position for a few seconds.
- Do not use the weed burner if the ground is wet.
- Always be careful when the ground is dry. Fire hazard.
- The weed burner must not be left unattended.
- A defective or damaged weed burner must not be used.

Turning off

Close the regulating control (3) by turning it clockwise. Wait until the flame goes out.

NOTE:

- Some parts of the weed burner become very hot during use. Let them cool before putting the weed burner away.
- The flame will continue to burn for a little while after the gas has been turned off. The flame goes out when the gas in the extension tube (6) runs out.

MAINTENANCE

Storage

Separate the weed burner from the gas cylinder when not in use. Store in a cool, dry and well-ventilated place.

NOTE:

- The gas cylinder must not be exposed to direct sunlight.
- The gas cylinder must not be exposed to temperatures above 50°C.
- Keep the gas cylinder out of the reach of children.

TROUBLESHOOTING

Take the weed burner to an authorised service centre if it needs service or maintenance. Tampering with the weed burner could have serious consequences

Gas leaks

If the weed burner has a leak (smells of gas), move it to a well-ventilated place before looking for the leak.

Check the sealing

Check the weed burner sealing outdoors using soapy water or a leak detection spray. If there is a leak, this will be apparent from any bubbles or foam that might occur.

Check the gas level

Remove the gas cylinder from the weed burner and shake the gas cylinder. If you hear the sound of liquid gas, there is still gas in the cylinder.

Subject to printing errors and design changes over which we have no control. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com

